



CARTA - EDITORIAL

*El profesor Ariño Ortiz desarrolla en su trabajo la problemática naturaleza jurídica de las Cámaras de Comercio. El texto reproducido es, incluso en su aspecto formal, el mismo que el autor presentó al III Congreso Italo-español de profesores de Derecho Administrativo, en forma de Comunicación. Analiza el profesor Ariño el proceso legal de publicificación de las Cámaras, originariamente importadas de Francia, y a las que una multiplicidad de calificaciones simultáneas ha conducido a un cierto confusionismo. Calificadas estas entidades por la doctrina española como Administración Pública se plantea el tema de la distinción entre su aspecto subjetivo y su actividad, sus funciones, el régimen jurídico de sus actos. Y ello debido a que estas dos calificaciones no siempre coinciden. Las conclusiones del trabajo subrayan que las Cámaras de Comercio no son Administración-sujeto, que podrán ser consideradas Administración (en sentido objetivo) en tanto en cuanto ejerciten competencias, que estas competencias se atribuyen por el Estado en forma de delegación, y, por fin, que sobre el resto de las actividades posibles y lícitas de las Cámaras de Comercio conserva el Estado un poder de tutela, estricto y limitado a los supuestos tasados previstos legalmente.*

*Tal y como afirma el autor en la Introducción es muy frecuente el trasvase de funciones de un órgano a otro o de una persona jurídico-pública a otra. Francisco González Navarro, habitual colaborador de nuestras páginas, realiza un profundo análisis sobre la transferencia en el ejercicio de competencias administrativas. Tras distinguir entre transferencia de capacidad y transferencia de competencia, con alusión a las distintas figuras jurídicas a que cada una de ellas da lugar, encuentra en el Derecho positivo español una base suficiente para distinguir entre transferencia de titularidad y transferencia del mero ejercicio de la competencia, sin pérdida de titularidad. Continúa el trabajo examinando detenidamente las figuras*

*juridicas, originadas en la transferencia de competencias, que están recogidas en el artículo 4.<sup>o</sup> de la Ley de Procedimiento Administrativo, así como algunas figuras afines que no suponen una verdadera transferencia de competencias. Finaliza el Estudio con una amplísima relación de conclusiones y sugerencias derivadas del análisis realizado.*

*DOCUMENTACION ADMINISTRATIVA ha procurado poner al alcance de sus lectores trabajos originales que sistematicen y den a conocer los distintos terrenos en que la acción administrativa se desarrolla en España. Respondiendo a este propósito, el Estudio de Martínez Marigorta llena un vacío importante. Se analiza, profundamente, la organización administrativa forestal, el concepto de monte y, posteriormente, se estudian las actividades de policía, fomento y servicio público que la Administración española desarrolla en materia forestal.*

*Les Chambres de Commerce, dont la nature juridique est encore en cause, font l'objet d'une étude du Professeur Ariño Ortiz. Ce texte est une reproduction du travail présenté par l'auteur, comme communication, au III<sup>ème</sup> Congrès Hispano-italien des Professeurs de Droit Administratif. Les Chambres, en principe d'origine française, sont évoluées dans le sens d'une croissante publification, mais la convergence de différentes qualifications a abouti à une certaine confusion. Pour la doctrine espagnole les Chambres font partie de l'Administration Publique, mais il faut bien distinguer entre leur aspect subjectif, et leur activité, leurs fonctions, la nature juridique de leurs activités, du fait que les deux approches ne coïncident pas toujours. Pour M. Ariño les Chambres de Commerce ne sont pas Administration-sujet, pourraient être envisagées comme Administration (au sens objectif) tandis qu'elles remplissent des compétence que l'Etat leur en ait transférées, par voie de délégation. En tout cas, en outre des activités possibles et légitimes des Chambres, l'Etat conserve un pouvoir de tutelle réduit aux cas prévus dans la Loi.*

*C'est très souvent — ainsi le souligne-t-il le Professeur González Navarro — qu'on constate des transférences de compétences d'un organisme à un autre. L'auteur, le long d'une analyse approfondie, examine séparément le transfert de capacité et le transfert de compétence, et tout en faisant appel aux figures juridiques écoulant de cet approche, trouve que le Droit Positif espagnol offre la possibilité de distinguer entre transfert de titularité et simple transfert de l'exercice de la compétence sans en perdre la titularité. Finalement on examine le paragraphe 4 de la Loi de Procédure Administrative qui porte sur le transfert de compétences et on établit une très ample relation des conclusions et suggestions tirées du travail achevé.*

*DOCUMENTACION ADMINISTRATIVA a toujours essayé de mettre à la portée de ses lecteurs, des travaux inédites ayant trait aux divers domaines de l'action administrative en Espagne. C'est ainsi que le contribution de M. Martínez Marigorta s'insérant dans ce contexte, s'occupe de l'activité de l'Administration espagnole en ce qui concerne les forêts.*



*The Chambers of Commerce are studied by Professor Ariño Ortiz in a work that reproduces his communication to the IIIrd Spanish-Italian Meeting of Administrative Law's teachers. The Chambers have been imported from France but the variety of approaches to their juridical nature has produced a considerable mess. In Spanish doctrine's view, the Chamber are a pourt of Public Administration, but thought it could be taken for granted that subjectively speaking it is so, we must take a different stand in what concerns their functions, the legal regime of their acts. The writer underlines the view stating the Chambers are not Administration subjectively, but can be considered Administration (objectively speaking) in so far they be discharging competences accorded to them by State by way of delegation. In any case the State maintains on the Chambers a power of control strictly reduced to some cases determined by the Law.*

*The transference of fonctions from one organ to another is quite a common feature of public Administration's proceedings. F. González Navarro, deepens into this problem, by pointing out to various juridical patterns which, as a rule, support the statement that Spanish Law offers a ground to distinguish between transference of titularity and mere transference of the discharge of fonctions. The patterns as foreseen on Section 4 of Spanish Administrative Procedure Act support this approach. The author ends by presenting a wide set of vast conclusions and suggestions.*

*Pursuant to its purpose to offer the readers works dealing with the different fields of Administrative activity in Spain, DOCUMENTACION ADMINISTRATIVA issues a paper by Martínez Marigorta on Public Administration action concerning woods.*

